

## Journées NovaTris 2021

### Prof. Michael Byram



Michael Byram est Professeur émérite de l'[Université de Durham](#) (Royaume-Uni) et Professeur invité à l'[Université de Sofia "St Kliment Ohridski"](#) (Bulgarie).

Après avoir enseigné le français et l'allemand au niveau secondaire, le Prof. Michael Byram mène, depuis les années 80, des recherches sur l'éducation des minorités linguistiques, l'enseignement des langues étrangères et des séjours étudiants à l'étranger. Il s'intéresse aux études interculturelles, à l'éducation comparée et à l'enseignement bilingue. Il a publié de nombreux ouvrages et articles scientifiques, notamment concernant le développement et l'évaluation de la compétence communicative interculturelle et la citoyenneté interculturelle.

#### Derniers ouvrages publiés :

- Jia, Y., Byram, M., Xuerni, S. & Xualai, J. (2019). *Experiencing Global Intercultural Communication. Preparing for a Community of Shared Future for Mankind and Global Citizenship*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- Wagner, M., Cardetti, F. & Byram, M. (2019). *Teaching Intercultural Citizenship Across the Curriculum*. ACTFL American Council on the Teaching of Foreign Languages.
- Byram, M. (2021) *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence - Revisited*. Bristol: Multilingual Matters

Plus d'informations et autres publications :

<https://www.dur.ac.uk/research/directory/staff/?id=613>

## ◆ 14h00-15h00 : Conférence du Prof. Michael Byram

### *Citoyenneté interculturelle – origines et futurs*

Dans la première partie de son intervention, le Prof. Michael Byram décrira ce qu'il entend par « citoyenneté interculturelle » en expliquant comment il articule les concepts de « compétence interculturelle » et « éducation à la citoyenneté ».

Il présentera un projet international, mené au niveau du premier cycle d'études universitaires, qui illustre ces concepts et leur application dans un cours de langues.

Dans la deuxième partie, il parlera des « pédagogies of discomfort », qu'il illustrera à travers la présentation d'un projet d'accompagnement des étudiants dans la compréhension de la pandémie actuelle et de leurs propres réactions.

---

## ◆ 15h30-16h30 : Atelier du Prof. Michael Byram

### *Retombées de l'enseignement de la citoyenneté interculturelle pour l'enseignant*

Les professionnels qui enseignent la compétence interculturelle sont souvent des enseignants d'histoire, de littérature, de langues vivantes. Leur formation les a amenés à acquérir une identité professionnelle principalement orientée vers la transmission de connaissances et non vers l'enseignement de compétences et d'attitudes. Il s'agira donc dans un premier temps de réfléchir ensemble aux questions d'identité que pose cette orientation d'enseignement.

L'éducation à la citoyenneté – nationale et/ou interculturelle – décrite par le Prof. Michael Byram au cours de sa conférence, mène les enseignants à encourager ou même exiger une action des apprenants au sein de la société. Selon le Prof. Michael Byram, certaines responsabilités sont moins reconnues par l'enseignement et les enseignants ; il ouvrira donc une discussion autour des options et décisions que chacun doit prendre.

## Journées NovaTris 2021

### Prof. Michael Byram



**Michael Byram is Professor Emeritus at Durham University (UK) and Guest Research Professor at the "St Kliment Ohridski" University of Sofia (Bulgaria).**

**After teaching French and German at secondary school level, Prof. Michael Byram carried out research into the education of linguistic minorities, foreign language education and student residence abroad since the 1980s. His research interests include intercultural studies, comparative education and bilingual education. He has published numerous books and scientific articles, especially on the development and assessment of intercultural communicative competence and intercultural citizenship.**

#### Latest authored books:

- Jia, Y., Byram, M., Xuerni, S. & Xualai, J. (2019). *Experiencing Global Intercultural Communication. Preparing for a Community of Shared Future for Mankind and Global Citizenship*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- Wagner, M., Cardetti, F. & Byram, M. (2019). *Teaching Intercultural Citizenship Across the Curriculum*. ACTFL American Council on the Teaching of Foreign Languages.
- Byram, M. (2021) *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence - Revisited*. Bristol: Multilingual Matters

#### *More information and publications:*

<https://www.dur.ac.uk/research/directory/staff/?id=613>

---

## ◆ 14:00-15:00: Keynote lecture by Prof. Michael Byram

### *Intercultural Citizenship – origins and futures*

In the first part of his lecture, Prof. Michael Byram will outline what he means by "intercultural citizenship" and explain how he combines the concepts of "intercultural competence" and "citizenship education".

He will present an international project at undergraduate level, that illustrates these concepts and their application in language courses.

In the second part, he will present "pedagogies of discomfort", illustrated by a project that helps students to better understand the current pandemic and their own reactions.

---

## ◆ 15:30-16:30: Workshop by Prof. Michael Byram

### *Implications of teaching intercultural citizenship for teachers*

Those who teach intercultural competence are often teachers of history, literature or modern languages. Their educational background has led them to acquire a professional identity mainly oriented towards the transmission of knowledge and not towards the teaching of skills and attitudes. We will hence start by a reflection on related identity issues.

Citizenship education – whether national or intercultural - as described by Prof. Michael Byram in his lecture, leads teachers to encourage or even request action from learners in the society. According to Prof. Michael Byram, some responsibilities are less recognised by educational systems and teachers. Consequently, he will open a discussion about the options and decisions that everyone has to take.